

Översättning från finskan

STADGAR för Suomi–Venäjä-seura - Samfundet Finland-Ryssland ry

I ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

1 § Samfundets namn och hemort

Föreningens namn är Suomi–Venäjä-Seura - Samfundet Finland-Ryssland ry. Föreningen benämns i dessa stadgar "samfundet".

Samfundets hemort är Helsingfors, men samfundet är verksamt i hela Finland.

Samfundets protokollspråk är finska. I sin verksamhet använder samfundet både finska och svenska.

2 § Samfundets syfte

Samfundets syfte är att främja samarbete, interaktion och vänskap mellan finska och ryska medborgare, samt att producera och tillhandahålla tjänster som stöder denna målsättning. Samfundet verkar för att utöka det mångsidiga kultursamarbetet mellan Finland och Ryssland samt för att utveckla förbindelserna mellan folken i Finlands närområden och bland de finskättade folken.

3 § Samfundets verksamhetsformer

För att förverkliga sitt syfte

- samlar samfundet medborgare och samfund för att främja samfundets syfte runtom i Finland,
- ordnar samfundet kulturutbyte, samarbetsprojekt, föreläsningar och andra liknande tillställningar och möten samt stöder vänortsverksamhet,
- publicerar samfundet tidningar och litteratur, upprätthåller webbplatser som informerar om samfundets verksamhet och samarbete med Ryssland samt verkar på sociala medier och bedriver annan kommunikations- och informationsverksamhet,
- informerar samfundet i Finland om Ryssland, dess folk och kulturer,
- informerar samfundet om Finland i Ryssland,
- främjar samfundet undervisning och studier i ryska och finsk-ugriska språk och informerar om dessa,
- deltar samfundet i miljö-, ekonomi- och utbildningssamarbete,
- upprätthåller samfundet Finlands institut i S:t Petersburg.

Samfundet kan för sin verksamhet äga fastigheter och värdepapper, arrangera lotterier och penninginsamlingar, ta emot donationer och testamenten, dela ut stipendier och donationer samt

bedriva turist-, förlags-, publikations-, musei-, konsert-, artistförmedlings-, film-, och teaterverksamhet samt erbjuda experttjänster. Därtill kan samfundet driva restaurang-, kiosk-, butiks- och hotellrörelse samt annan näringsverksamhet som stöder dess verksamhet.

4 §

Samfundets regionala verksamhet

Samfundet upprätthåller regionbyråer som stöder avdelningarnas verksamhet och främjar olika Ryslandsaktörers regionala samarbete. Byråerna bistår även avdelningarnas ömsesidiga regionala och överregionala samarbete.

För att koordinera samarbetet kan det i samband med regionbyråerna inrättas ledningsgrupper, till vilka avdelningarna utser sina representanter.

II MEDLEMMAR

5 §

Samfundets medlemmar

Som medlem i samfundet kan antas:

- privatpersoner (personmedlemmar) som omfattar samfundets syfte och som hör till någon av samfundets registrerade avdelningar,
- privatpersoner (understödjande medlemmar) som deltar i och understöder samfundets verksamhet och som inte hör till någon av samfundets avdelningar,
- registrerade avdelningar i samfundet som verkar för samfundets syfte,
- andra i Finland registrerade eller eljest rättskapabla samfund, som omfattar samfundets syfte (organisationsmedlemmar).

Hedersmedlemmar som invalts enligt tidigare stadgar behåller sina medlemsrättigheter.

6 §

Medlemsavgifter

Personmedlemmar betalar till samfundet den medlemsavgift, som fullmäktige fastställt vid sitt höstmöte. Om betalning av verksamhetsbidrag ur medlemsavgifterna till avdelningarna beslutar fullmäktige enligt stadgarnas 14 §. Samfundets avdelningar betalar inte medlemsavgift. Organisationsmedlemmars medlemsavgifter fastställs av styrelsen sedan fullmäktige beslutat om grunderna för medlemsavgifterna. Styrelsen fastställer hur medlemsavgifterna uppbärs.

7 §

Utträde ur samfundet

En medlem kan utträda ur samfundet genom att skriftligen meddela därom till samfundets styrelse eller dess ordförande eller genom att anmäla om utträdet vid ett möte för anteckning i protokollet. En understödjande medlem kan anmäla om utträde till samfundet.

8 §

Uteslutning ur samfundet

Samfundets styrelse kan ur samfundet utesluta en medlem, som handlar mot samfundets syfte eller på annat sätt skadar samfundet. Beslutet förutsätter understöd av två tredjedelar av de avgivna rösterna vid ett styrelsemöte. Före beslutet ska ifrågavarande medlem ges möjlighet att ge förklaring i saken. Den uteslutna medlemmen har därtill rätt att hänskjuta uteslutningsärendet till avgörande av samfundets fullmäktige genom att inlämna en skrivelse därom till styrelsen inom fjorton dagar efter att ha fått kännedom om styrelsens beslut.

Styrelsen kan fastställa att en medlem, som under ett år har underlåtit att betala sin medlemsavgift till Suomi-Venäjä-seura - Samfundet Finland-Ryssland ry, har utträtt ur avdelningen samfundet.

III BESLUTSFATTANDE

9 §

Samfundets representantskap

Högsta beslutanderätt i samfundet har representantskapet, som sammanträder vart fjärde år. Samfundets styrelse kallar representantskapet till möte i maj-juni ifrågavarande år. Kallelse till samfundets representantskaps möte eller extra möte skall sändas till den adress avdelningen har meddelat brevlades eller via e-post senast en månad före mötet.

10 §

Ärenden som ska avgöras av representantskapet

Vid representantskapets möte fastställs samfundets verksamhetsstrategi samt riktlinjerna för den regionala verksamheten för tiden mellan två representantskapsmöten.

Samfundets representantskap väljer samfundets fullmäktige och styrelse samt ordförande och viceordförande för dessa för en mandatperiod, som fortsätter till nästa representantskapsmöte.

Ordförande och vice ordförande väljs genom majoritetsval var för sig om inte valet är enhälligt.

Därtill handlägger representantskapet de andra ärenden, som samfundets styrelse, fullmäktige och medlemmar har väckt.

11 §

Val av representantskap

Avdelningarna utser sina företrädare i representantskapet så att varje avdelning har rätt till en representant för varje påbörjat fyrtiotal medlemmar i avdelningen. En avdelnings årsmöte kan befullmäktiga en namngiven medlem i samfundet att använda avdelningens hela rösträtt.

Samfundets ordförande kallar organisationsmedlemmarna till sammanträde för att utse sina företrädare i representantskapet under april månad före representantskapet.

12 § Samfundets fullmäktige

Samfundets fullmäktige innehar den högsta beslutande makten under tiden mellan representantskapsmötena. Fullmäktiges ordinarie möte är årligen i november–december. Extra fullmäktigemöten hålls då samfundets styrelse eller fullmäktige så beslutar, eller då en tiondedel av ledamöterna i fullmäktige kräver det för att behandla ett angivet ärende.

Kallelse till ordinarie fullmäktigemöte skall skickas till medlemmarna i fullmäktige brevlades eller e-post till den adress de meddelat senast en månad, och till extra möte senast en vecka före mötet.

13 § Medlemmarna i fullmäktige

Till samfundets fullmäktige hör:

- ordföranden och två vice ordförande samt 33–37 medlemmar och deras personliga ersättare, valda av representantskapet,
- tre medlemmar och deras personliga suppleanter, valda vid mötet för samfundets organisationsmedlemmar.

Medlemmarna skall representera alla samfundets geografiska områden och inbegripa både finsk- och svenskspråkiga. Av medlemmarna skall minst en företräda samebefolkningen.

Vid förhinder för en ordinarie medlem träder ersättaren i hans eller hennes ställe.

14 § Ärenden som beslutas i fullmäktige

Under fullmäktiges årliga ordinarie möten:

- behandlas styrelsens verksamhetsberättelse från föregående kalenderår,
- presenteras räkenskaperna för föregående räkenskapsperiod,
- fastställs bokslutet och beslutas om beviljande av ansvarsfrihet för de redovisningsskyldiga,
- väljs två revisorer och två revisorssuppleanter för samfundet; minst en revisor och en revisorssuppleant bör vara CGR- eller GRM-revisor,
- beslutas om personmedlemmars och samfundets organisationsmedlemmars medlemsavgift för följande kalenderår,
- beslutas om utdelningsgrunder och förfarande för avdelningarnas verksamhetsbidrag,
- beslutas om samfundets och regionernas budget och om verksamhetsplanen för nästa kalenderår,
- behandlas andra ärenden, som samfundets styrelse och medlemmar har väckt.

Fullmäktige har därtill som uppgift:

- att besluta om modellstadgar för avdelningarna,

- att besluta om överlåtelse eller inteckning av fastighet eller om överlåtelse av annan för samfundets verksamhet betydande egendom,
- att välja och entlediga samfundets generalsekreterare,
- att fastställa ett ekonomireglemente för förvaltningen av samfundets ekonomi.

15 § Val av styrelse

Styrelsens ordförande samt första och andra vice ordförande utses genom majoritetsval var för sig, om inte valet är enhälligt. Om ingen av kandidaterna får absolut majoritet under den första valomgången, förnyas valet mellan de två kandidater som fått flest röster.

Vid val av styrelsemedlemmar gäller majoritetsval.

IV FÖRVALTNING

16 § Samfundets styrelse

Till samfundets styrelse hör ordföranden, som kallas samfundets ordförande, två vice ordförande och 8–10 medlemmar.

En medlem i samfundets styrelse kan inte verka som medlem i fullmäktige.

En person kan verka som styrelsemedlem i högst två på varandra följande mandatperioder. Om en styrelsemedlem avgår eller blir varaktigt förhindrad, väljer fullmäktige en ny medlem i dennes ställe för styrelsens kvarvarande mandatperiod.

Styrelsen sammanträder på kallelse av ordföranden, eller då denne är förhindrad, vice ordföranden, eller om fyra styrelsemedlemmar skriftligen kräver det av ordföranden.

Styrelsen är beslutsför då minst fyra medlemmar förutom ordföranden eller vice ordföranden är närvarande.

17 § Styrelsens uppgifter

Samfundets styrelse har till uppgift:

- att omsorgsfullt handha samfundets uppgifter enligt föreningslagen och samfundets stadgar samt fullmäktiges beslut,
- att representera samfundet,
- att besluta om antagande av nya medlemmar,
- att besluta om samfundets organisationsmedlemmars medlemsavgifter,
- att förbereda och föredra de ärenden som skall behandlas vid representantskapets och fullmäktiges möten samt att verkställa dessa mötenes beslut,
- att förbereda svar på framställningar av person-, och organisationsmedlemmar och vid behov förelägga dessa för fullmäktiges eller representantskapets behandling,

- att utnämna och entlediga samfundets funktionärer, definiera deras uppgifter och fastställa deras avlöning,
- att förvalta samfundets ekonomi,
- att handha andra ärenden som berör samfundet.

Styrelsen kan för att främja samfundets syfte bilda sektioner och andra organ samt fastställa instruktioner för dessa.

18 §

Beslutsfattande med hjälp av tekniska hjälpmedel

Deltagande i styrelsens möten genom dataförbindelse eller annat tekniskt hjälpmedel under eller före mötet är möjligt om sammankallaren så beslutar. Rätten att delta och rösträkningens riktighet skall kunna fastställas på ett sätt motsvarande vanlig mötesprocedur.

19 §

Rätt att teckna samfundets namn

Namnsteckningsrätt har styrelsens ordförande, vice ordförandena, generalsekreteraren och andra av samfundets styrelse utsedda funktionärer. Namnteckningen görs av två funktionärer tillsammans.

20 §

Räkenskapsperiod

Samfundets räkenskapsperiod börjar den 1 januari och slutar den 31 december.

V ÖVRIGA BESTÄMMELSER

21 §

Ändring av stadgarna

Ändring av dessa stadgar förutsätter understöd av minst två tredjedelar av de avgivna rösterna vid det ordinarie eller extra representantskapsmöte, där ärendet beslutas. Behandling av stadgeändringsärende skall nämnas i möteskallelsen.

22 §

Upplösning av samfundet

Upplösning av samfundet förutsätter att förslaget om upplösning understöds av minst tre fjärdedelar av de avgivna rösterna vid det ordinarie eller extra möte av samfundets fullmäktige, vid vilket ärendet beslutas. Om samfundet upplöses ska dess egendom upplåtas för verksamhet som så nära som möjligt motsvarar samfundets syfte.